

取扱説明書

ローテータブルインスツルメントトレイ

非医療機器

本書では、ローテータブルインスツルメントトレイのセットアップ、使用方法、トラブルシューティング、メンテナンス方法について記載しています。サービスや修理方法、その他記載の無い項目につきましては、販売代理店にお問い合わせください。

【使用目的】

ローテータブルインスツルメントトレイは、医療従事者が蒸気滅菌する医療機器を収納するための器具です。トレイを滅菌バッグ等にて二重に包装することにより、収納した医療機器の滅菌と器具を使用するまでの滅菌性を維持します。

* 【使用方法等】

使用前にトレイ外観を確認、洗浄してください。誤った洗浄を行うとアルマイト（酸化アルミニウム皮膜）を傷つけることがあります。

* 【一般的注意事項】

1. 再処理手順

トレイは使用後直ちに再処理を行ってください。病院の運搬プロトコルに沿って搬送してください。使用後直ちに器具を拭くか水ですすぎ、大きな汚れを取り除きます。全てのトレイは蓋とキャディに分けてください。

2. 洗浄プロセス

本製品は、使用毎に洗浄を行ってください。洗浄剤は、正しく希釈された酵素剤か中性 pH 剤を使用してください。中性 pH 値は7です。希釈後の pH レベルは5.5以上8.5未満です。

注：高酸性または高アルカリ性 pH の洗剤を用いると、トレイのアルマイトを恒久的に損なうことがあります。洗剤が残ったまま滅菌に掛けた場合も、アルマイトを損なう原因になります。汚れが溜まりやすい場所は、ソフトブラシ等を使ってきれいにしてください。

3. 洗浄

- (1) アルマイトに適した希釈後の中性 pH 洗浄剤のみを使用してください。高酸性・高アルカリ性の洗剤はトレイのアルマイトを恒久的に損ないます。
- (2) 滅菌工程の前に洗浄剤を完全にすすいで排除してください。洗剤が残っていると、陽極酸化保護皮膜を損なう恐れがあります。
- (3) トレイの表面に研磨洗浄剤、研磨クリーニングパッド、金属ブラシを使用しないでください。これらの研磨剤を使用すると、トレイのアルマイトが恒久的に損なわれます。
- (4) 超音波洗浄でトレイを洗浄しないでください。

4. 手洗い洗浄

- (1) 洗浄前の処理工程が行われていることを確認してください。
- (2) 酵素/中性 pH 洗剤を用意してください。洗剤メーカーの指示にしたがい、27~44°C (81~111°F) の水道水を使用してください。
- (3) オープンにしたトレイを洗浄液に全て浸してください。浸した後、可動部分を全て動かしてください。その後少なくとも5分は浸してください。
- (4) ソフトブラシを使って目で確認出来る汚れを全て落としてください。可動する場所、ヒンジ部、隠れた場所等に汚れが残っていないことを注意深く確認してください。

注：洗浄液が血液等で汚れた場合は取り替えてください。

- (5) トレイを水温 27~44°C (81~111°F) の水道水に完全に浸しながら30秒以上かけてすすぎ、洗浄液や汚れを全て洗い流してください。
- (6) 糸くずの出ない清潔なタオルでトレイを乾かしてください。
- (7) 汚れが残っていないことを目視で確認してください。
- (8) 汚れが残っている場合は、最初から洗浄をやり直してください。

5. 機械洗浄

トレイ類を機械洗浄に掛ける場合は、洗浄器メーカーの取扱説明書を参照してください。

- (1) 洗浄前の処理工程が行われていることを確認してください。
- (2) すすぎの水が流れ出るようにトレイをうまく動かしてください。
- (3) 目視で汚れが無いか確認してください。
- (4) 汚れが残っている場合は、最初から洗浄をやり直してください。
- (5) もし水滴が残っているようであれば、糸くずの出ない清潔なタオルで器具を拭きとってください。

6. 滅菌

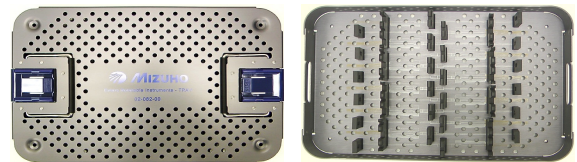
適切に機能することが確認された高圧蒸気滅菌器による標準的滅菌条件又は医療機関で滅菌バリデーションが検証され、有効性が立証された滅菌条件により滅菌を行ってください。

7. 冷却

- (1) 蒸気滅菌後はトレイ表面に手で触れることが出来るようになるまで、ラック上でトレイを冷やしてください。結露やトレイ内の水溜りを防ぐために正しく冷却してください。
- (2) 空調の風にトレイを当てて急激に温度を冷やさないでください。結露の原因になります。
- (3) トレイが室温と同じ状態になるまで、滅菌保管エリアに移動させないでください。

* 【製品返却 / 修理情報】

1. 製品を修理・サービスに出す前に、この取扱説明書にしたがって、トレイの洗浄と滅菌を行ってください。
2. 製造または材質の不具合が原因で不良になった部品は無償で修理または交換を行います。
3. 顧客側の誤った使用による不具合は保証の範囲に入りません。
4. 修理または保証期間中の交換のため返品を行うには、弊社の合意が必要です。現地の販売代理店にお問い合わせください。
5. トレイを返品する場合は、輸送中に製品同士がこすれないように、ラッピングしてください。またトレイ同士も輸送中に接触が無いように、ダンボール箱を仕切り板代わりに使って梱包してください。
6. 蓋とキャディはロックした状態で出荷してください。
7. トレイをビニール袋に入れてください。トレイを入れるダンボール箱の底にクッション材か梱包用の紙を敷き、トレイを入れてください。箱の中にスペースがあれば梱包材で埋めてください。



原材料：アルミニウム合金、ステンレス鋼、樹脂

商品コード	商品名
02-082-00	ローテータブルインスツルメントトレイ

【販売元】

ミズホ株式会社
TEL 03-3815-3096